



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSP - 120 - CD- CI
CONTRATO N° 519/2014



ESTE CONTRATO se celebra en este día veinte de agosto de dos mil catorce, entre **ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE**, mayor de edad, Doctora en Medicina, de este domicilio, portadora de mi Documento Único de Identidad Número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en nombre y representación del Ministerio de Salud, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce - cero diez mil ciento veintidós - cero cero tres - dos, personería que compruebo con la siguiente documentación: **I)** El Acuerdo Ejecutivo de la Presidencia de la República Número DIEZ, de fecha uno de Junio del año dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial Número NOVENTA Y NUEVE, Tomo CUATROCIENTOS TRES del uno de Junio de dos mil catorce, en donde aparece que el Señor Presidente de la República nombró a la Doctora Elvia Violeta Menjivar Escalante, Ministra de Salud, a partir del día uno de junio del año dos mil catorce, **II)** Certificación expedida en esta ciudad, a los un días del mes de Junio del año dos mil catorce, por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, de la que consta que de folio cinco vuelto del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos, que lleva dicha Presidencia, se encuentra asentada el Acta de Juramentación a través de la cual la Doctora **ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE**, rindió protesta constitucional como Ministra de Salud, ante el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, el día uno de junio del año dos mil catorce; y sobre la base de los Artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), los cuales le conceden facultades para firmar Contratos como el presente, y que para los efectos de este Contrato me denominaré **MINISTERIO DE SALUD**, o simplemente **EL MINSAL**, o **EL "CONTRATANTE"**, con domicilio legal en Calle Arce No. 827, San Salvador, y **CARLOS EDUARDO FUENTES ROMERO**, mayor de edad, Empleado, de este domicilio, portador de mi Documento Único



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSP - 120 - CD- CI
CONTRATO N° 519/2014

de Identidad número [REDACTED];
con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]
[REDACTED], actuando en mi carácter personal, y
que en lo sucesivo me denominaré "EL PROVEEDOR", para efectos de recibir
notificaciones se señala: en [REDACTED]. Teléfono
[REDACTED], correo electrónico [REDACTED].

CONSIDERANDO QUE el Contratante tiene interés en que EL PROVEEDOR preste los
servicios que se señalan a continuación, y CONSIDERANDO QUE EL PROVEEDOR está
dispuesto a prestar dichos servicios,

POR LO TANTO, LAS PARTES convienen en lo siguiente:

1. **Servicios**
 - (i) EL PROVEEDOR prestará Servicios Profesionales, para la ejecución de Encuesta Nacional de Salud MICS, desempeñando el cargo de **PROGRAMADOR INFORMÁTICO**. En el marco del CONTRATO DE PRESTAMO BIRF 8076-SV. Componente 2 Categoría de Inversión 2.1.3.4 Generación de Conocimientos e Investigación, Proyecto 5209, Servicios que se especifican en el Anexo 1 del presente contrato, "Términos de referencia", que forma parte integral de este Contrato.
 - (ii) EL PROVEEDOR presentará los reportes y/o informes al Contratante en la forma y dentro de los plazos indicados en el Anexo 1 del presente contrato.
2. **Plazo**

Será desarrollada en las áreas de trabajo establecidas en el anexo número 1 del presente contrato, y tendrá una duración de 79 días calendario, contados a partir del 14 de octubre al 31 de diciembre de 2014.



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSP - 120 - CD- CI
CONTRATO N° 519/2014

3. Pagos

A. Monto máximo

El Contratante pagará al PROVEEDOR una suma no superior a **TRES MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y UN DOLARES CON VEINTINUEVE CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$3,241.29)** cantidad de la cual se pagará \$2,512.00 por el plazo comprendido del 14 de octubre al 13 de diciembre de 2014, de forma mensual un monto de \$1,256.00, y \$ 729.29 por el período correspondiente del 14 al 31 de diciembre de 2014, por los Servicios prestados conforme a lo indicado en el Anexo número 1 del presente contrato, al que se le hará las deducciones de impuestos de ley de El Salvador. **EL CONTRATANTE** hace constar que el importe del presente Contrato está amparado al Contrato de Préstamo Ref: El Salvador (Préstamo BIRF No. 8076-SV) Componente 2 Categoría de Inversión 2.1.3.4 Generación de Conocimientos e Investigación, Proyecto 5209, Cifrado Presupuestario: **2014-3200-3-10-02-22-3-54599.**

B. Condiciones de pago

Los pagos se realizarán previa presentación del informe mensual de actividades y cumplimiento de productos debidamente respaldados, así también el documento de cobro, el acta de recepción y una copia del contrato. El pago se hará efectivo máximo 20 días posterior a la presentación de dicha documentación a la Unidad Financiera Institucional /UCP-BM-MINSAL, ubicada en Calle Arce N° 827, San Salvador.

4. Informes

Los establecidos en el apartado "PRODUCTOS ESPERADOS", de los Términos de Referencia, Anexo N° 1 del presente contrato, y constituirán la base para los pagos que deberán efectuarse conforme a lo indicado en el numeral Tercero del presente contrato.

5. Calidad de los Servicios

EL PROVEEDOR se compromete a prestar los Servicios de acuerdo con las normas más elevadas de competencia e integridad ética y profesional.

6. Confidencialidad

Durante la vigencia de este Contrato y dentro de los dos años siguientes a su término, EL PROVEEDOR no podrá revelar ninguna información confidencial o de propiedad del



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSP – 120 – CD- CI
CONTRATO N° 519/2014

Contratante relacionada con los Servicios, este Contrato o las actividades u operaciones del Contratante sin el consentimiento previo por escrito de este último.

7. Propiedad de los materiales

Los estudios, informes, gráficos, programas de computación u otros materiales preparados por EL PROVEEDOR para el Contratante en virtud de este Contrato serán de propiedad del Contratante. EL PROVEEDOR podrá conservar una copia de dichos documentos y programas de computación.

8. Cesión

EL PROVEEDOR no podrá ceder este Contrato o subcontratar ninguna parte del mismo, sin el consentimiento previo por escrito del Contratante.

9. Ley e idioma por los que se registrará el Contrato

El Contrato se registrará por las leyes de la República de El Salvador, y el idioma del Contrato será el español.

10. Solución de controversias

Toda controversia que surja de este Contrato y que las Partes no puedan solucionar en forma amigable deberá someterse a proceso de arbitraje conforme a la ley del país del Contratante.

11. Fraude y Corrupción

Es política del Banco Mundial (el "Banco") exigir que los Prestatarios (incluidos los beneficiarios del préstamo del Banco), así como los consultores y subconsultores que participen en contratos financiados por el Banco, observen las más elevadas normas éticas durante el proceso de selección y la ejecución de dichos contratos, por lo que las partes declaran conocer las definiciones de fraude y corrupción y las acciones que al Banco asumirá en los casos correspondientes, mismas que se listan en el párrafo 1.12 de las Normas para la Contratación y Selección de Consultores por Prestatarios del Banco Mundial.

12. Modificaciones

Solo podrán modificar los términos y condiciones de este contrato, incluido el alcance, plazo de los servicios o del monto del contrato mediante acuerdo por escrito entre las



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSP - 120 - CD - CI
CONTRATO N° 519/2014

partes, mediante prórrogas y/o modificaciones formalizadas con los mismos procedimientos del presente instrumento, las cuales pasarán a formar parte integrante del presente Contrato.



DRA. ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE
MINISTRA DE SALUD



CARLOS EDUARDO FUENTES ROMERO
PROVEEDOR



JERF/JACS/JAB



MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSP - 120 - CD - CI
CONTRATO N° 519/2014

MINISTERIO DE SALUD
GOBIERNO DE
EL SALVADOR
UNÁMONOS PARA CRECER



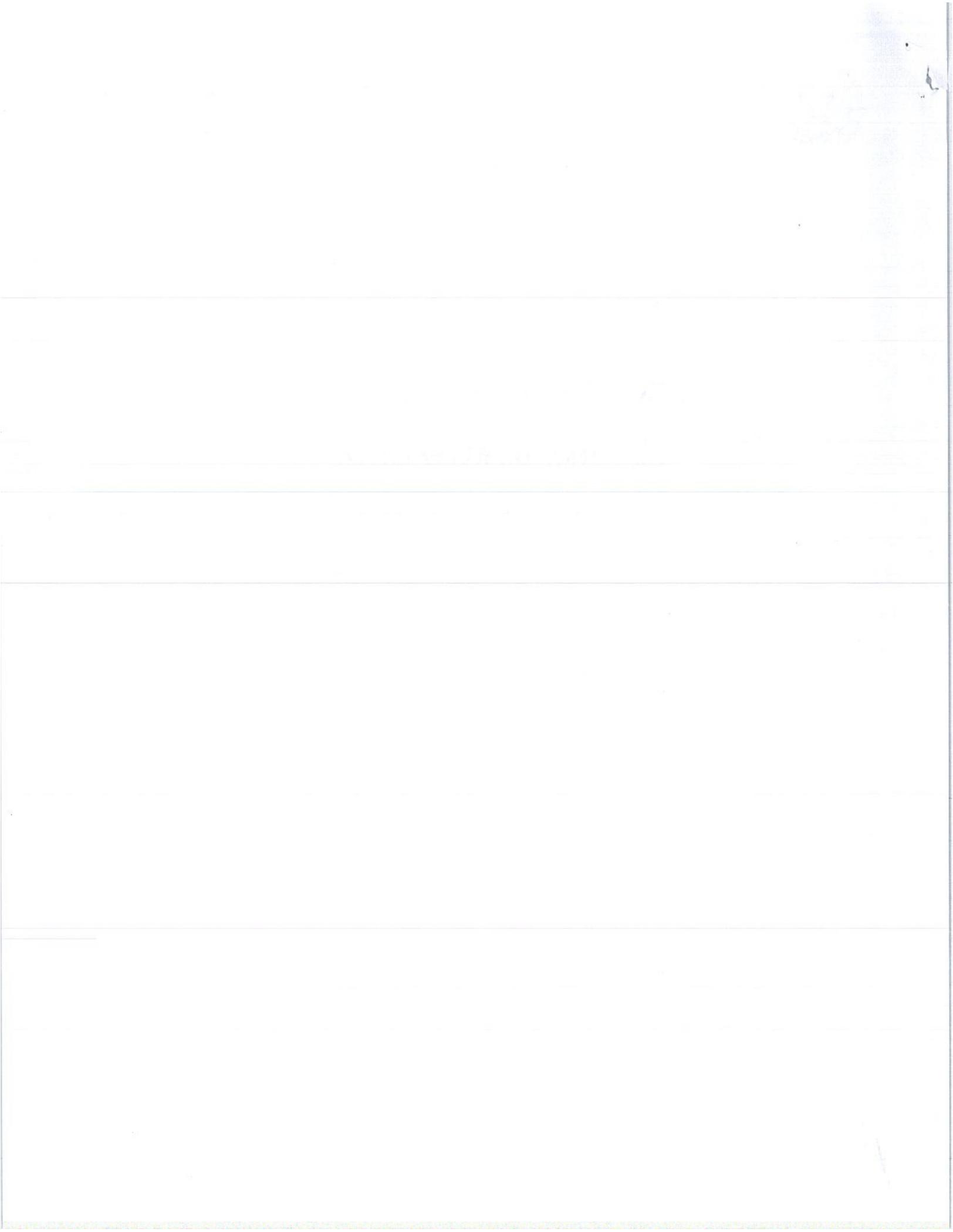


MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.
FSSP – 120 – CD- CI
CONTRATO N° 519/2014

ANEXO NUMERO 1 DEL CONTRATO

TÉRMINOS DE REFERENCIA

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'F' or similar character.





TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES DE UN PROGRAMADOR INFORMÁTICO

ANTECEDENTES:

La última encuesta FESAL fue realizada en el 2008 con financiamiento de USAID y rol protagónico del MINSAL. La información ha sido utilizada por el MINSAL, así como por otras instituciones del sector social del país, organismos nacionales e internacionales, por lo cual se ha considerado importante y necesario dar continuidad al análisis de los indicadores de salud a través del desarrollo de la encuesta nacional, para conocer y actualizar la situación de la población. Su ejecución está siendo coordinada desde el Instituto Nacional de Salud INS-MINSAL con el apoyo técnico de la Dirección General de Estadísticas y Censo DIGESTYC y la asistencia técnica y financiera de UNICEF, BID, BM y otros cooperantes, constituyéndose además un comité Directivo conducido por el Dr. Eduardo Espinoza Viceministro de Políticas Sectoriales, así como un comité técnico, que tiene la responsabilidad del seguimiento y ejecución de la encuesta.

OBJETIVO GENERAL:

Apoyar la realización de la "Encuesta Nacional de Salud MICS 2014, a través de la contratación de servicios de **UN PROGRAMADOR INFORMÁTICO**, a fin de crear Códigos de Programas y Manuales de Programación útiles en la producción de cifras estadísticas.

OBJETIVO ESPECIFICO:

Desarrollar y dar mantenimiento a los Sistemas de Encuestas, Gestión, base de datos, tabulados y elaboración de documentación de los sistemas y solicitud de requerimientos.

ACTIVIDADES A REALIZAR:

- Trabajar en coordinación con los Analistas Programadores en el análisis, diseño, prueba e implementación de programas en la plataforma informática establecida, así como mantenimiento y administración de los sistemas en producción.
- Elaborar o apoyar las aplicaciones para la captura de la información.
- Apoyar en la revisión de inconsistencias de la información generada en las bases de datos
- Análisis, diseño y elaboración de programas de gestión, entrada de datos, consistencia y tabulación.
- Desarrollar aplicaciones orientadas a la consulta de la Base de Datos vía Web.
- Elaborar la documentación de los sistemas en operación y desarrollo.
- Capacitar a los usuarios sobre la operación y función de los sistemas, a efecto de incrementar la eficiencia y productividad mediante el uso adecuado de los mismos.
- Velar por el adecuado funcionamiento y la seguridad del equipo informático asignado y de las distintas herramientas para el desempeño del trabajo.
- Mantenimiento de Sistemas en Producción.



PRODUCTOS ESPERADOS:

- Informe de diseño de formularios para la captura de datos
- Informe sobre el diseño y estructura de la base de datos.
- Informe de elaboración de interfase para acceso a tabuladores vía web.
- Informe de generación de bases de datos
- Plan de trabajo mensual de actividades.
- Informe mensual de avance de actividades.
- Ficha didáctica y reporte de personas capacitadas, para digitadores

ASIGNACIÓN Y SUPERVISIÓN DEL TRABAJO:

La supervisión del trabajo estará a cargo de la jefatura de la División de Sistemas de DIGESTYC, de manera conjunta con la coordinación de la encuesta.

PERIODO DE CONTRATACIÓN:

El período de contratación es de 79 días calendario, a partir de 14 de octubre de 2014 hasta el 31 de diciembre de 2014.

MONTO A CANCELAR:

El monto total de dicha contratación es de \$3,241.29 a través de desembolsos de \$1,256.00 mensual, al que se le harán las deducciones de los impuestos de Ley de El Salvador.

LUGAR DE TRABAJO

El trabajo será realizado en las instalaciones de la Dirección General de Estadística y Censos (DIGESTYC).

PERFIL DEL PROFESIONAL

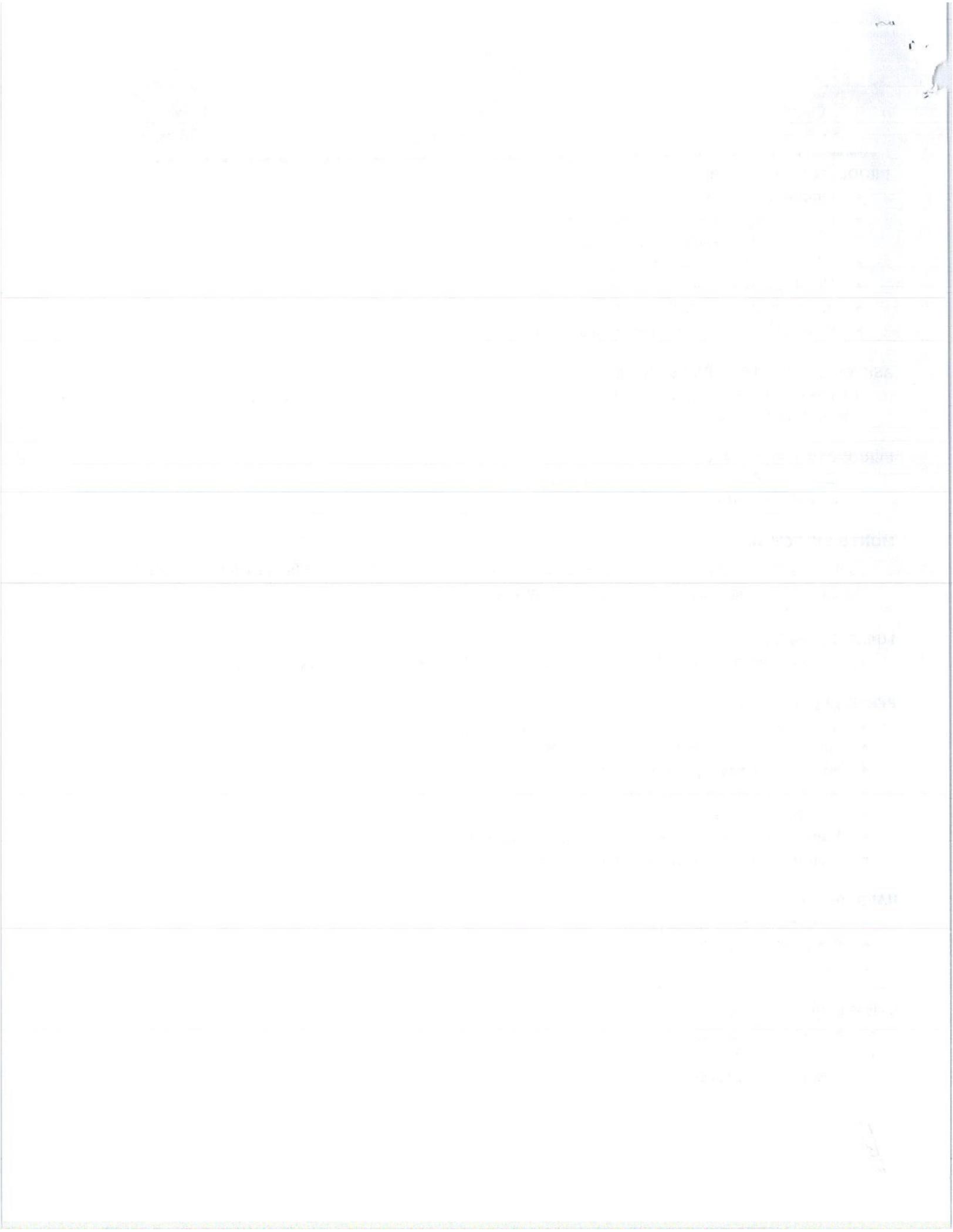
- Graduado Universitario, especialidad: Ingeniería o Licenciatura en Informática
- Manejo de Visual Studio .net, SQL 2005 y 2008.
- Manejo de Sistemas Operativos, SPSS.
- Manejo de programación en "N" capas.
- Desarrollo de aplicaciones cliente/servidor
- Manejo de Datawarehouse e implementación de Cubos OLAP.
- Manejo de ofimática (Word, Excel, PowerPoint, etc.).

HABILIDADES

- Dispuesto al trabajo en equipo
- Capacidad de tomar decisiones
- Capacidad para planificar y organizar el trabajo

OTROS REQUERIMIENTOS

- Flexibilidad, Integridad,
- Compromiso con la Institución,
- Orientación a Resultados,





- Iniciativa,
- Excelentes relaciones Interpersonales

HORARIO

- 7:30 a.m. a 3:30 a.m. y horarios extendidos cuando sea necesario y requerido por la jefatura inmediata.

FORMA DE PAGO:

La forma de pago será mensual, para lo que se debe presentar previamente el contra la presentación del informe mensual de actividades y cumplimiento de productos debidamente respaldados, así como el documento de cobro, al acta de recepción y una copia del contrato. El pago se hará efectivo máximo 20 días posterior a la presentación de dicha documentación a la Unidad Financiera Institucional/ UCP-BM-MINSAL, ubicada en la Calle Arce No. 827, San Salvador.

MODALIDAD DE CONTRATACIÓN DIRECTA SELECCIÓN EN BASE A PRUEBA DE CONOCIMIENTO

El profesional a contratar fue financiado su contratación con fondos del BID hasta el 13 de octubre de 2014, previo a un proceso de reclutamiento, selección y evaluación de prueba de conocimiento.

